

angajament de confidențialitate similar cu cel impus Furnizorului în temeiul Clauzei 20 a CGC.

20.2 Cumpărătorul nu va utiliza astfel de documente, date și alte informații primite de la Furnizor în scopuri care nu au legătură cu contractul. În mod similar, Furnizorul nu va utiliza astfel de documente, date și alte informații primite de la Cumpărător în alte scopuri decât executarea Contractului.

20.3 Cu toate acestea, obligația unei părți în temeiul sub-clauzelor CGC 20.1 și 20.2 de mai sus nu se aplică informațiilor care:

- (a) Cumpărătorul sau Furnizorul trebuie să o distribuie Băncii sau altor instituții care participă la finanțarea Contractului;
- (b) este de interes public fără, ca cealaltă parte să poarte responsabilitate pentru acest fapt;
- (c) se poate dovedi că a aparținut părții respective în momentul divulgării și care nu a fost obținut anterior, direct sau indirect, de la cealaltă parte; sau
- (d) în caz contrar, devine disponibilă în mod legal pentru acea parte de la un terț care nu are nici o obligație de confidențialitate.

20.4 Prevederile de mai sus ale clauzei 20 CGC nu vor modifica în nici un fel nici un angajament de confidențialitate asumat de oricare dintre părțile prezentului document înainte de data încheierii Contractului, în ceea ce privește livrarea sau orice parte a acesteia.

20.5 Prevederile Clauzei 20 a CGC rămân valabile și după executarea sau rezilierea pentru orice motiv a Contractului.

21. Subcontractarea

21.1 Furnizorul va notifica în scris Cumpărătorul cu privire la toate subcontractele atribuite în temeiul Contractului, dacă nu sunt deja specificate în Ofertă. Notificarea Furnizorului, pentru adăugarea oricărui Subcontractant care nu este menționat în Contract, va include, de asemenea, declarația Subcontractantului în conformitate cu Anexa 2 la CGC- Exploatarea sexuală și abuzul (SEA) și /sau Declarația de performanță privind hărțuirea sexuală (SH). O astfel de notificare, în Oferta inițială sau ulterioară, nu va scuti Furnizorul de nici una dintre obligațiile, responsabilitățile sau răspunderea sa în temeiul Contractului.

21.2 Subcontractele trebuie să respecte dispozițiile clauzelor 3 și 7 din CGC.

22. Specificații și standarde

22.1 Specificații tehnice și schițe

- (a) Bunurile și serviciile conexe furnizate în temeiul prezentului contract trebuie să fie conforme cu specificațiile tehnice și standardele menționate în secțiunea VI, Lista cerințelor și, atunci când nu este menționat nici un standard aplicabil, standardul trebuie să fie echivalent sau superior standardelor oficiale a căror aplicare este adecvată țării de origine a Bunurilor.
- (b) Furnizorul va avea dreptul de a-și declina responsabilitatea pentru orice proiect, date, schițe, specificație sau alt document sau orice modificare a acestora prezentată sau elaborată de către sau în numele Cumpărătorului, prin notificarea Cumpărătorului cu privire la această exonerare de răspundere.
- (c) Ori de câte ori se face referire în Contract la codurile și standardele în conformitate cu care acesta va fi executat, ediția sau versiunea revizuită a acestor coduri și standarde sunt cele specificate în Lista de cerințe. În

	timpul executării Contractului, orice modificare a oricăror astfel de coduri și standarde va fi aplicată numai după aprobarea Cumpărătorului și va fi tratată în conformitate cu Clauza 33 a CGC.
23. Ambalare și documente	23.1 Furnizorul va prezenta ambalajul Bunurilor necesare pentru a preveni vătămarea sau deteriorarea acestora în timpul transportării către destinația finală, astfel cum se indică în Contract. În timpul tranzitului, ambalajul trebuie să fie suficient pentru a rezista, fără limitare, manipulării brute și expunerii la temperaturi extreme, sărurilor și precipitațiilor, precum și depozitării în spații deschise. Dimensiunea și greutatea cutiei de ambalare va lua în considerare, dacă este cazul, depărtarea destinației finale a mărfurilor și absența instalațiilor grele de manipulare în toate punctele de tranzit. 23.2 Ambalarea, marcarea și documentația din interiorul și din afara coletelor trebuie să respecte cu strictețe cerințele speciale care vor fi prevăzute în mod expres în Contract, inclusiv cerințele suplimentare, dacă există, specificate în CSC și în orice alte instrucțiuni solicitate de Cumpărător.
24. Asigurare	24.1 Cu excepția cazului în care se specifică altfel în CSC, Bunurile furnizate în temeiul Contractului vor fi asigurate integral — într-o monedă liber convertibilă dintr-o țară eligibilă — împotriva pierderilor sau daunelor legate de fabricarea sau achiziționarea, transportul, depozitarea și livrare în conformitate cu condițiile Incoterms aplicabile sau în modul specificat în CSC.
25. Transport și serviciile adiționale	25.1 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în CSC, responsabilitatea pentru organizarea transportului mărfurilor trebuie să fie în conformitate cu cerințele Incoterms specificate. 25.2 Furnizorul i se poate solicita să presteze oricare sau toate dintre următoarele servicii, inclusiv servicii suplimentare, dacă este cazul, specificate în CSC: (a) efectuarea sau supravegherea asamblării și/sau pornirii la fața locului a Bunurilor livrate; (b) furnizarea uneltelor necesare pentru asamblarea și/sau întreținerea Bunurilor livrate; (c) oferirea unui manual detaliat de exploatare și întreținere pentru fiecare unitate corespunzătoare a Bunurilor livrate; (d) executarea sau supravegherea sau întreținerea și/sau repararea Bunurilor livrate, pentru o perioadă de timp convenită de părți, cu condiția ca acest serviciu să nu exonereze Furnizorul de nici o obligație de garanție în temeiul prezentului Contract; și (e) instruirea personalului Cumpărătorului, la uzina furnizorului și/sau la fața locului, în ceea ce privește asamblarea, pornirea, exploatarea, întreținerea și/sau repararea Bunurilor livrate. 25.3 Prețurile stabilite de Furnizor pentru serviciile suplimentare, dacă nu sunt incluse în Prețul contractului pentru Bunuri, vor fi convenite în prealabil de către părți și nu vor depăși tarifele predominante percepute altor părți de către Furnizor pentru servicii similare
26. Inspecții și testări	26.1 Furnizorul va efectua, pe cheltuiala sa și fără costuri pentru Cumpărător, toate testările și/sau inspecțiile bunurilor și serviciilor conexe, astfel cum sunt specificate în CSC.

26.2 Inspecțiile și testările pot fi efectuate la sediul Furnizorului sau al Subcontractantului acestuia, la punctul de livrare și/sau la destinația finală a Bunurilor sau într-un alt loc din Țara Cumpărătorului, astfel cum se specifică în CSC. Sub rezerva clauzei 26.3 a CGC, în cazul în care este efectuată la sediul Furnizorului sau al Subcontractantului său, toate facilitățile și asistența rezonabilă, inclusiv accesul la schițe și date legate de producție, vor fi prezentate inspectorilor, fără plată din partea Cumpărătorului.

26.3 Cumpărătorul sau reprezentantul său desemnat are dreptul de a participa la testările și/sau inspecțiile menționate în sub-clauza 26.2 a CGC, cu condiția ca Cumpărătorul să suporte toate costurile și cheltuielile proprii suportate în legătură cu o astfel de prezență, inclusiv, dar fără a se limita la, toate cheltuielile de deplasare, masă și cazare.

26.4 Ori de câte ori Furnizorul este pregătit să efectueze o astfel de testare și inspecție, acesta va expedia un preaviz rezonabil Cumpărătorului, inclusiv locul și ora. Furnizorul va obține de la orice terță parte sau producător relevant orice permisiune sau consimțământ necesar pentru a permite Cumpărătorului sau reprezentantului său desemnat să participe la testare și/sau inspecție.

26.5 Cumpărătorul poate solicita Furnizorului să efectueze orice testare și/sau inspecție care nu este impusă de Contract, dar considerată necesară pentru a verifica dacă caracteristicile și performanța Bunurilor respectă codurile și standardele specificațiilor tehnice din Contract, cu condiția ca costurile și cheltuielile rezonabile ale Furnizorului suportate în efectuarea unei astfel de testări și/sau inspecții să fie adăugate la Prețul Contractului. În plus, în cazul în care o astfel de testare și/sau inspecție împiedică procesul de producție și/sau îndeplinirea de către Furnizor a celorlalte obligații care îi revin în temeiul Contractului, se va ține seama în mod corespunzător de Datele de livrare, de Datele de finalizare și de celelalte obligații astfel afectate.

26.6 Furnizorul va prezenta Cumpărătorului un raport cu privire la rezultatele oricărei astfel de testări și/sau inspecții.

26.7 Cumpărătorul poate respinge orice Bunuri sau orice parte a acestora care nu trec nici o testare și / sau inspecție sau nu sunt conforme cu specificațiile. Furnizorul trebuie fie să rectifice, fie să înlocuiască astfel de Bunuri respinse sau părți ale acestora sau să facă modificările necesare pentru a îndeplini specificațiile fără costuri pentru Cumpărător și va repeta testarea și/sau inspecția, fără costuri pentru Cumpărător, la notificarea în conformitate cu sub-clauza 26.4 a CGC.

26.8 Furnizorul este de acord că nici executarea unei testări și/sau a unei inspecții a Bunurilor sau a oricărei părți a acestora, nici participarea Cumpărătorului sau a reprezentantului său, nici emiterea oricărui raport în conformitate cu Sub-Clauza 26.6 a CGC, nu vor exonera Furnizorul de orice garanții sau alte obligații în temeiul Contractului.

27. Daune de interes

27.1 Cu excepția cazurilor prevăzute de Clauza 32 a CGC, în cazul în care Furnizorul nu reușește să livreze oricare sau toate Bunurile până la data (datele) livrării sau să presteze Serviciile conexe în perioada specificată în Contract, Cumpărătorul poate, fără a aduce atingere tuturor celorlalte căi de atac în temeiul Contractului, să deducă din Prețul Contractului, ca daune de interes, o sumă echivalentă cu procentul specificat în CSC din prețul Bunurilor livrate cu întârziere sau al Serviciilor neprestate pentru fiecare săptămână sau parte a acesteia de întârziere până la livrarea sau executarea efectivă, până la procentul maxim al deducerii specificat în

respectivul CSC. Odată ce maximum este atins, Cumpărătorul poate rezilia Contractul în conformitate cu Clauza CGC 35.

28. Garanție

28.1 Furnizorul garantează că toate Bunurile sunt noi, neutilizate și dintre cele mai recente sau actuale modele și că acestea încorporează toate îmbunătățirile recente în proiectare și materiale, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract.

28.2 Sub rezerva sub-clauzei 22.1 litera (b) a CGC, Furnizorul garantează, de asemenea, că Bunurile nu vor avea defecte cauzate de orice acțiune sau omisiune a Furnizorului sau care decurg din proiectare, materiale și manoperă, în condiții normale de utilizare în condițiile predominante în țara de destinație finală.

28.3 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în CSC, garanția rămâne valabilă timp de douăsprezece (12) luni după ce Mărfurile sau orice parte a acestora, după caz, au fost livrate și acceptate la destinația finală indicată în CSC sau timp de optsprezece (18) luni de la data expedierii din portul sau locul de încărcare din țara de origine, oricare dintre perioadele care se încheie mai devreme.

28.4 Cumpărătorul va notifica Furnizorul cu privire la natura oricărui astfel de defecte, împreună cu toate dovezile disponibile ale acestora, imediat după descoperirea acestora. Cumpărătorul va oferi furnizorului toate posibilitățile rezonabile de a inspecta astfel de defecte.

28.5 La primirea unei astfel de notificări, Furnizorul, în termenul specificat în CSC, va repara sau înlocui rapid Bunurile defecte sau părți ale acestora, fără costuri pentru Cumpărător.

28.6 În cazul în care a fost notificat, Furnizorul nu reușește să remedieze defectul în termenul specificat în CSC, Cumpărătorul poate proceda la luarea într-un termen rezonabil a măsurilor de remediere necesare, pe riscul și pe cheltuielile Furnizorului și fără a aduce atingere oricărui altor drepturi pe care Cumpărătorul le poate avea față de Furnizor în temeiul Contractului.

29. Indemnizație de brevet

29.1 Furnizorul, sub rezerva respectării de către Cumpărător a Sub-Clauzei 29.2 a CGC, va despăgubi și va exonera Cumpărătorul și angajații și funcționarii săi împotriva oricărui și tuturor proceselor, acțiunilor sau procedurilor administrative, revendicărilor, cererilor, pierderilor, daunelor, costurilor și cheltuielilor de orice natură, inclusiv onorariile și cheltuielile avocatului, pe care Cumpărătorul le poate suferi ca urmare a oricărei încălcări sau presupuse încălcări a oricărui brevet, modelul de utilitate, schița sau modelul înregistrat, marca comercială, dreptul de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală înregistrate sau existente în alt mod la data Contractului din cauza:

(a) instalarea Bunurilor de către Furnizor sau utilizarea Bunurilor în țara de destinație; și

(b) vânzarea în orice țară a articolelor fabricate prin intermediul Bunurilor.

O astfel de despăgubire nu va acoperi nici o utilizare a Bunurilor sau a oricărei părți a acestora, alta decât în scopul indicat de sau care urmează să fie dedus în mod rezonabil din Contract, nici orice încălcare care rezultă din utilizarea Bunurilor sau a oricărei părți a acestora sau orice produse fabricate prin acestea în asocieri sau în combinație cu orice alt echipament, instalații sau materiale care nu sunt livrate de furnizor, în conformitate cu Contractul.

29.2 În cazul în care se înaintează o revendicare sau se face orice reclamație împotriva Cumpărătorului care decurge din aspectele menționate în sub-clauza 29.1 a CGC, Cumpărătorul va notifica imediat Furnizorul cu privire la aceasta, iar Furnizorul poate, pe cheltuiala sa și în numele Cumpărătorului, să efectueze astfel de acțiuni sau revendicări și orice negocieri pentru soluționarea oricărei astfel de acțiuni sau revendicări.

29.3 În cazul în care Furnizorul nu notifică Cumpărătorul în termen de douăzeci și opt (28) de zile de la primirea unei astfel de notificări că intenționează să efectueze o astfel de acțiune sau revendicare, atunci Cumpărătorul va fi liber să efectueze același lucru în nume propriu.

29.4 Cumpărătorul va acorda, la cererea Furnizorului, toată asistența disponibilă Furnizorului în desfășurarea unor astfel de acțiuni sau reclamații și i se va rambursa de către Furnizor toate cheltuielile rezonabile suportate în legătura cu aceasta.

29.5 Cumpărătorul va despăgubi și exonera Furnizorul și angajații, funcționarii și subcontractanții săi de și împotriva oricăror și tuturor proceselor, acțiunilor sau procedurilor administrative, revendicărilor, cererilor, pierderilor, daunelor, costurilor și cheltuielilor de orice natură, inclusiv onorariile și cheltuielile avocatului, pe care Furnizorul le poate suporta ca urmare a oricărei încălcări sau presupuse încălcări a oricărui brevet, modelul de utilitate, schița sau modelul înregistrat, marca comercială, dreptul de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală înregistrate sau existente în alt mod la data Contractului care decurg din sau în legătură cu orice proiect, date, schițe, specificație sau alte documente sau materiale furnizate sau proiectate de către sau în numele Cumpărătorului.

30. Limitarea răspunderii

30.1 Cu excepția cazurilor de neglijență penală sau de abatere intenționată,

(a) Furnizorul nu va fi răspunzător față de Cumpărător, fie în temeiul Contractului, delictual sau în alt mod, pentru nici o pierdere sau daună indirectă sau pe cale de consecință, pierdere de utilizare, pierdere de producție sau profituri sau dobânzi ratate, cu condiția ca această excludere să nu se aplice nici unei obligații a Furnizorului de a plăti daune interese Cumpărătorului și

(b) răspunderea totală a Furnizorului față de Cumpărător, fie în temeiul Contractului, delictual sau în alt mod, nu va depăși Prețul total al Contractului, cu condiția ca această limitare să nu se aplice costurilor de reparare sau înlocuire a echipamentelor defecte sau oricărei obligații a furnizorului de a despăgubi Cumpărătorul pentru încălcarea brevetelor.

31. Modificarea legilor și reglementărilor

31.1 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract, dacă în intervalul de 28 de zile, anterior datei depunerii Ofertei, orice lege, regulament, ordonanță, ordin sau lege cu putere de lege este adoptată, promulgată, abrogată sau modificată în Țara Cumpărătorului în care se află sediul (care se consideră că include orice modificare în interpretare sau aplicare de către autoritățile competente) care afectează ulterior Data livrării și/sau Prețul Contractului, atunci data de livrare și/sau prețul contractului vor fi majorate sau reduse în mod corespunzător, în măsura în care Furnizorul a fost astfel afectat în îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile sale în temeiul Contractului. Fără a aduce atingere celor de mai sus, acest cost suplimentar sau redus nu se plătește sau se creditează separat dacă același lucru a fost deja contabilizat în dispozițiile privind

ajustarea prețurilor, dacă este cazul, în conformitate cu clauza 15 din CGC.

32. Forță majoră

32.1 Furnizorul nu va fi pasibil pentru pierderea Garanției de bună execuție, plata daunelor de interese sau a rezilierii tacite, dacă și în măsura în care întârzierea executării sau alte neexecutări a obligațiilor care îi revin în temeiul Contractului sunt rezultatul unui eveniment de forță majoră.

32.2 În sensul prezentei clauze, "forță majoră" înseamnă un eveniment sau o situație care nu se află sub controlul Furnizorului, care nu este previzibilă, este inevitabilă, iar originea sa nu se datorează neglijenței sau lipsei de precauție din partea Furnizorului. Astfel de evenimente pot include, dar fără a se limita la, acte ale Cumpărătorului în calitatea sa suverană, războaie sau revoluții, incendii, inundații, epidemii, restricții de carantină și embargouri de transport.

32.3 În cazul în care apare o situație de forță majoră, Furnizorul va notifica prompt Cumpărătorul, în scris, cu privire la această condiție și la cauza acesteia. Cu excepția cazului în care Cumpărătorul dispune altfel în scris, Furnizorul va continua să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul Contractului în măsura în care este în mod rezonabil practic și va căuta toate mijloacele alternative rezonabile pentru executarea care nu este împiedicată de evenimentul de forță majoră.

33. Modificarea comenzilor și modificarea contractului

33.1 Cumpărătorul poate în orice moment să dispună Furnizorului, printr-o notificare în conformitate cu Clauza CGC 8, să facă modificări în domeniul general de aplicare al Contractului în oricare sau mai multe dintre următoarele:

- (a) proiecte, schițe sau modele sau specificații, în cazul în care bunurile care urmează să fie livrate în temeiul contractului urmează să fie fabricate în mod special pentru Cumpărător;
- (b) metoda de expediere sau ambalare;
- (c) locul livrării; și
- (d) serviciile conexe care urmează să fie prestate de furnizor.

33.2 În cazul în care o astfel de modificare determină o creștere sau o scădere a costului sau a timpului necesar pentru executarea de către Furnizor a oricăror prevederi din Contract, se va face o ajustare echitabilă în Prețul Contractului sau în Graficul de livrare/executare, sau ambele, iar Contractul va fi modificat în consecință. Orice pretenție din partea Furnizorului pentru ajustare în temeiul prezentei Clauze trebuie să fie revendicată în termen de douăzeci și opt (28) de zile de la data primirii de către Furnizor a dispoziției de modificare a Cumpărătorului.

33.3 Prețurile care urmează să fie percepute de Furnizor pentru orice Servicii conexe care ar putea fi necesare, dar care nu au fost incluse în Contract, vor fi convenite în prealabil de către părți și nu vor depăși tarifele predominante percepute altor părți de către Furnizor pentru servicii similare.

33.4 **Ingineria valorii:** Furnizorul poate pregăti, pe cheltuiala proprie, o propunere de inginerie a valorii în orice moment pe parcursul executării contractului. Propunerea de inginerie a valorii include cel puțin următoarele:

- (a) modificarea (modificările) propusă (propușe) și o descriere a diferenței față de cerințele contractuale existente;

(b)O analiză cost/beneficiu completă a modificării (modificărilor) propuse, inclusiv o descriere și o estimare a costurilor (inclusiv a costurilor ciclului de viață) pe care Cumpărătorul le poate suporta pentru punerea în aplicare a propunerii de inginerie a valorii; și

(c)o descriere a oricărui efect (efecte) al(e) modificării asupra performanței/funcționalității.

Cumpărătorul poate accepta propunerea de inginerie a valorii în cazul în care propunerea demonstrează beneficii ca:

(a) accelerează perioada de livrare; sau

(b) reduce prețul contractului sau costurile ciclului de viață pentru Cumpărător ; sau

(c) îmbunătățește calitatea, eficiența sau sustenabilitatea Bunurilor; sau

(d) oferă Cumpărătorului orice alte beneficii, fără a compromite funcțiile necesare ale facilităților.

În cazul în care propunerea de inginerie a valorii este aprobată de Cumpărător și are ca rezultat:

(a)O reducere a prețului contractului; suma care trebuie plătită Furnizorului este procentul specificat în CSC al reducerii prețului contractului sau

(b)O creștere a prețului contractului; dar are ca rezultat o reducere a costurilor ciclului de viață ca urmare a oricărui beneficiu descris la literele (a)-(d) de mai sus, suma care trebuie plătită Furnizorului va fi creșterea integrală a Prețului Contractului.

33.5 Sub rezerva celor de mai sus, nu se va face nici o modificare sau modificări a termenilor Contractului, cu excepția unui amendament în scris semnat de către ambele părți.

34. Prelungirea termenului

34.1 În cazul în care, în orice moment pe parcursul executării Contractului, Furnizorul sau subcontractanții săi se vor confrunta cu condiții care împiedică livrarea la timp a Bunurilor sau prestarea Serviciilor conexe în conformitate cu Clauza 13 a CGC, Furnizorul va notifica prompt Cumpărătorul în scris cu privire la întârziere, durata probabilă a acesteia și cauza acesteia. De îndată ce este posibil după primirea notificării Furnizorului, Cumpărătorul va evalua situația și poate, la discreția sa, să prelungească timpul de executare al contractului, caz în care prelungirea va fi ratificată de părți prin modificarea Contractului.

34.2 Cu excepția cazurilor de forță majoră, astfel cum se prevede în Clauza 32 a CGC, o întârziere din partea Furnizorului în îndeplinirea obligațiilor sale de livrare și de finalizare va face Furnizorul pasibil de plata daunelor de interese în conformitate cu Clauza 26 a CGC, cu excepția cazului în care se convine asupra unei prelungiri a termenului, în conformitate cu Sub-Clauza 34.1 a CGC.

35. Rezilierea

35.1 Rezilierea pentru neîndeplinirea obligațiilor

(a)Cumpărătorul, fără a aduce atingere nici unei alte căi de atac pentru încălcarea Contractului, printr-o notificare scrisă de neexecutare trimisă Furnizorului, poate rezilia Contractul în totalitate sau parțial:

(i) în cazul în care Furnizorul nu reușește să livreze oricare sau toate Bunurile în termenul specificat în Contract sau în cadrul oricărei prelungiri a acestora acordată de Cumpărător în conformitate cu Clauza 34 a CGC;

- (ii) în cazul în care Furnizorul nu își îndeplinește nici o altă obligație în temeiul Contractului; sau
 - (iii) în cazul în care Furnizorul, în opinia Cumpărătorului, s-a implicat în fraudă și corupție, astfel cum sunt definite la punctul 2.2 a din Anexa 1 la CGC, în competiția pentru sau în executarea Contractului.
- (b) În cazul în care Cumpărătorul reziliază Contractul în întregime sau parțial, în conformitate cu Clauza CGC 35.1(a), Cumpărătorul poate achiziționa, în astfel de termeni și în modul pe care îl consideră adecvat, Bunuri sau Servicii conexe similare cu cele nelivrate sau neexecutate, iar Furnizorul va fi pasibil de plata către Cumpărător pentru orice costuri suplimentare pentru astfel de Bunuri sau Servicii conexe similare. Cu toate acestea, Furnizorul va continua executarea Contractului în măsura în care nu a încetat.

35.2 Rezilierea pentru insolvență.

- (a) Cumpărătorul poate, în orice moment, să rezilieze Contractul prin notificarea Furnizorului în cazul în care Furnizorul intră în faliment sau intră în insolvență în alt mod. În acest caz, rezilierea va fi fără compensație pentru Furnizor, cu condiția ca o astfel de reziliere să nu aducă atingere sau să nu afecteze nici un drept de acțiune sau cale de atac care a acumulat sau va acumula ulterior Cumpărătorului

35.3 Rezilierea pentru comodat.

- (a) Cumpărătorul, printr-o notificare trimisă Furnizorului, poate rezilia Contractul, în totalitate sau parțial, în orice moment, la discreția sa. Notificarea de reziliere va specifica faptul că rezilierea este pentru comodatul Cumpărătorului, indicând măsura în care executarea contractului de către Furnizor este reziliată și data la care o astfel de reziliere intră în vigoare.
- (b) Bunurile care sunt complete și gata de expediere în termen de douăzeci și opt (28) de zile de la primirea de către Furnizor a notificării de reziliere vor fi acceptate de Cumpărător la termenii și prețurile Contractului. Pentru bunurile rămase, Cumpărătorul poate alege:
- (i) să recepționeze orice parte finalizată și livrată la termenii și prețurile Contractului; și/sau
 - (ii) să anuleze restul și să plătească Furnizorului o sumă convenită pentru Bunurile și Serviciile Conexe parțial finalizate și pentru materialele și piesele achiziționate anterior de furnizor.

36. Cesiunea

- 36.1 Nici Cumpărătorul, nici Furnizorul nu vor cesiona, în totalitate sau parțial, obligațiile care le revin în temeiul prezentului Contract, cu excepția cazului în care există acordul prealabil scris al celeilalte părți.

37. Restricții la export

- 37.1 Fără a aduce atingere oricărei obligații în temeiul Contractului de a îndeplini toate formalitățile de export, orice restricții de export care pot fi atribuite Cumpărătorului, țării Cumpărătorului sau utilizării produselor/bunurilor, sistemelor sau serviciilor care urmează să fie furnizate, care decurg din reglementările comerciale ale unei țări care furnizează aceste produse/bunuri, sisteme sau servicii și care împiedică în mod substanțial Furnizorul să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, va exonera Furnizorul de obligația de a face livrări sau presta servicii, cu condiția ca Furnizorul să poată demonstra, spre satisfacția Cumpărătorului și a Băncii, că a îndeplinit toate formalitățile în timp util, inclusiv solicitarea de permisiuni, autorizații și licențe necesare exportului produselor/bunurilor, sistemelor sau

serviciilor în condițiile Contractului. Rezilierea Contractului pe această bază va fi pentru conveniența Cumpărătorului în conformitate cu sub-clauza 35.3.

Semnăturile părților

Semnătura autorizată:


Dan PERCIE
Ministru



Semnătura autorizată:


Steluța ANGHELANICI
Administrator

